

PluralEnsemble

Fundación **BBVA**

IX
CICLO DE CONCIERTOS DE SOLISTAS
FUNDACIÓN BBVA 2017-2018



Palacio del Marqués de Salamanca
Paseo de Recoletos, 10
Madrid

21
ABR
2018

Fundación BBVA

La Fundación BBVA, cuyo rasgo diferencial es el impulso al conocimiento científico y la creación cultural, articula su programa de Música como un recorrido completo por las distintas formas en que la sociedad puede beneficiarse y disfrutar de esta manifestación artística. Así, alienta la creación de obra nueva con encargos de composición y hace posible su preservación y difusión por medio de grabaciones en colaboración con sellos e intérpretes de primera línea. Promueve el disfrute de la música en directo a través de ciclos de conciertos anuales que, de forma gratuita, ponen al alcance del público *ensembles* y solistas de referencia en el repertorio contemporáneo. Organiza ciclos de conferencias y edita publicaciones para comprender mejor el trabajo de ciertos autores o sumergirse en el estudio de ciertos períodos compositivos. Hace posible la formación de jóvenes músicos a partir de programas que desarrolla con la

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, la Joven Orquesta Nacional de España y la Escuela Superior de Música Reina Sofía, y lleva a la práctica proyectos de investigación y creación altamente innovadores con las Becas Leonardo en Música y Ópera.

Organiza simposios especializados sobre gestión de orquestas, colabora con formaciones musicales y teatros de todo el país —desde el Teatro Real y el Teatro de la Maestranza al Gran Teatro del Liceu, pasando por la Orquesta Sinfónica de Madrid y la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera— y reconoce la excelencia a través del Premio de Composición Asociación Española de Orquestas Sinfónicas-Fundación BBVA y el Premio Fronteras del Conocimiento en Música Contemporánea.

Intérprete

Annette Schönmüller

mezzosoprano

Programa

Mauricio Kagel (1931-2008)

La torre de Babel

Giacinto Scelsi (1905-1988)

Hô (selección)

- IV
- III

Morton Feldman (1926-1987)

Only

Katharina Klement (1963)

route retour

Fabían Panisello

Director artístico

Beatriz Amorós

Coordinación técnica

Mauricio Kagel

La torre de Babel

Nacido en Buenos Aires, alumno de Alberto Ginastera en materia musical y de Jorge Luis Borges en letras, y músico pronto enrolado en las actividades de avanzada que giraban en torno a Juan Carlos Paz, el compositor y director Mauricio Kagel viajó pronto a Europa —aconsejado por Pierre Boulez— y se estableció en Colonia para trabajar en los estudios de la WDR en dicha ciudad alemana, aunque participando activamente en todos los foros europeos y americanos de irradiación de las nuevas corrientes musicales surgidas del postserialismo en los años cincuenta y sesenta. La creatividad de Kagel fue verdaderamente multifacética: compuso para todo tipo de instrumentos (algunos de su invención), conjuntos y orquestas, hizo música electroacústica, para radio y televisión, así como casi una veintena de películas... y todo ello con un sello muy personal. John Cage mostró públicamente su admiración por Kagel.

La torre de Babel nació en 2003 por encargo de otra institución radiodifusora alemana, la ARD, con destino a su concurso internacional para jóvenes músicos y cantantes. Se trata de una insólita colección de dieciocho canciones para voz sola en dieciocho lenguas. El texto de todas las canciones proviene del *Antiguo Testamento*,

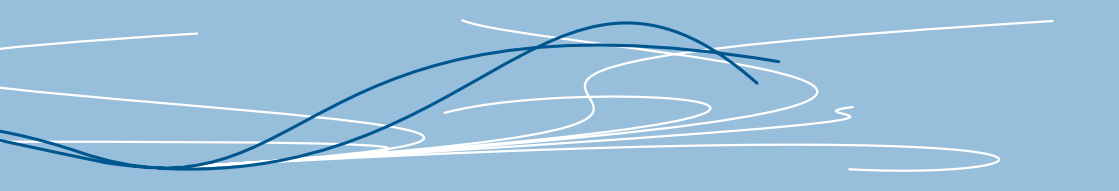
concretamente de los versículos 5, 6 y 7 del capítulo 11 del *Génesis*, que trata de la construcción de la Torre de Babel y del sobrevenido castigo divino. Las canciones utilizan parcialmente este texto, del que solamente la última frase (versículo 7) aparece completa en todas las canciones.

Las lenguas en las que se cantan estas piezas vocales de Kagel son las siguientes: danés, alemán, inglés, esperanto, francés, griego, hebreo, italiano, japonés, latín, holandés, polaco, portugués, ruso, suajili, turco, húngaro y español.

Giacinto Scelsi

Hô

Casi imposible tarea la de resumir en pocas líneas una carrera musical tan dilatada y tan profundamente atípica como la de Giacinto Scelsi, noble italiano dedicado a la composición musical y a la poesía —con algún largo paréntesis de silencio creativo— partiendo de planteamientos personalísimos, solitarios y por completo al margen de los convencionales canales difusores de la música. Pionero en Italia del conocimiento y la práctica del dodecafonismo, y fascinado por el mundo estético de Scriabin, Scelsi llegó después a insólitos modos de crear música a través de hondas investigaciones sobre armónicos y microintervalos, usos de



la electroacústica, práctica de la improvisación compositiva, influencias asumidas de culturas orientales... Su amplia producción, ignorada durante decenios, solo comenzó a imponerse en los conciertos poco antes de su muerte, y aún hoy seguimos en el lento proceso de conocimiento y asimilación de una producción amplia y originalísima que, al decir de importantes analistas de la música de nuestro tiempo, es tan trascendente y tan significativa para la historia de la música occidental de la segunda mitad del siglo XX como las de Cage, Ligeti o Stockhausen.

Hô es el título genérico de un grupo de cinco melodías para soprano solo compuestas en 1960 y que estrenó en Roma la cantante japonesa para quien fueron escritas: Michiko Hirayama, quien ha fallecido hace apenas tres semanas —el pasado día 1 de abril— a los 94 años de edad. Intérprete muy próxima a la personalidad creativa de Scelsi, ella fue también quien estrenó los deslumbrantes *Cantos de Capricornio* del maestro italiano. En este concierto escucharemos las piezas IV y III de *Hô*, música en la que Scelsi pone en juego intervalos microtonales (cuartos de tono) y establece transiciones progresivas de unos fonemas a otros: fonemas, que no palabras, pues el compositor no utiliza texto alguno, sino que emplea la voz instrumentalmente, vocalizando. La manera com-

positiva guarda alguna relación con el *rāga* indio, que se basa en cinco notas sobre las que cabe la improvisación. La atención que prestó Giacinto Scelsi a las músicas de culturas no occidentales es otra de las características de su singularísima producción.

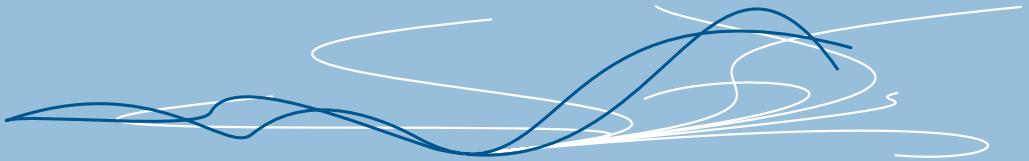
Morton Feldman

Only

El compositor neoyorkino Morton Feldman, en la línea de John Cage, fue uno de los más inteligentes y profundos renovadores del lenguaje musical que trabajaron en la segunda mitad del siglo XX y, desde luego, de los que con más fortuna establecieron nexos entre la composición musical y otras manifestaciones del pensamiento y del arte.

Experimentó con sus «piezas gráficas indeterminadas», música en la que especificaba los timbres y los registros dejando los otros parámetros a la elección del intérprete, así como con los procesos probabilísticos e improvisatorios, pero en su madurez optó por una escritura más precisa y controlada. Se inspiró en artistas plásticos como Mark Rothko y Philip Guston.

Only es un solo vocal escrito por Feldman en 1947, a los veintinueve años de edad. Se trata de una pieza breví-



sima que contrasta con las dilatadas amplitudes de otras composiciones posteriores del autor. El texto de base es el número XXIII de los *Sonetos a Orfeo* de Rainer Maria Rilke. Para su composición, Feldman utilizó la traducción al inglés del original alemán realizada por Leishman.

La escritura es sencillísima, en compás de 3/8 y está escrita casi por completo en corcheas. La página fue estrenada tardíamente en el Carnegie Hall de Nueva York, el 18 de diciembre de 1962, por la mezzosoprano Jean Kraft. Frente a las alambicadas composiciones que Feldman produciría en su madurez, esta ráfaga de purísima *vocalità* nos ofrece una faceta bien distinta de su personalidad creativa.

Katharina Klement

route retour

Nacida en Graz, esta compositora austriaca se formó en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena y, con posterioridad, llevó a cabo estudios de tecnología musical en la Universidad de York. Ha practicado también la danza y las artes plásticas. Sus obras —multipremiadas en Austria y difundidas internacionalmente— ponen en juego con frecuencia elementos electroacústicos e inciden en los ámbitos de la instalación y la *performance*.

Route retour data de 2009 y fue escrita para nuestra intérprete de hoy, Annette Schön Müller, quien la estrenó el 11 de febrero de 2011 dentro del proyecto «Vocal textures», en el OFF Theater de Viena. La pieza ha sido descrita como «una expedición al núcleo de la voz humana». La intérprete vocaliza sin texto en una trayectoria serpenteante y de curso temporal fluctuante.

José Luis García del Busto

Annette Schönmüller



Nacida en Múnich, la mezzosoprano Annette Schönmüller estudió en la Universidad de Música y Artes Escénicas de Viena (Órgano, Dirección, Musicología y Canto) y pronto comenzó a llamar la atención por su presencia escénica e intensidad vocal, cosechando excelentes críticas por sus interpretaciones de obras de teatro musical del último Romanticismo y del Modernismo, así como de finales del siglo XX y del XXI.

Su trayectoria artística la ha llevado a ser invitada como solista por casas de ópera y festivales de prestigio internacional, como el Theater an der Wien (*The Medium* de Maxwell Davies), Ópera de Frankfurt, Staatstheater de Darmstadt (*Prometeo* de Nono), Bienal de Múnich, Bienal de Salzburgo (*Infinito nero* de Sciarrino), Concertgebouw de Ámsterdam (*L'Upupa und der Triumph der Sohnesliebe* de Henze) y Konzerthaus de Berlín (*Bremer Freiheit* de Hölszky), entre otros.

Peter Eötvös escribió para ella el personaje femenino principal de la ópera *Paradise Reloaded (Lilith)*, que vio su estreno mundial en la Neue Oper Wien, Festival Wien Modern y Mini Festival de Budapest en 2013/14 (publicado en CD por BMC Records). Entre

los papeles más importantes de su repertorio destacan Marie de *Wozzeck* y Gräfin Geschwitz de *Lulu* de Berg, Judith de *El castillo de Barbazul* de Bartók y Ottavia en *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi.

Recientemente ha hecho su debut en la Ópera de Zúrich con el estreno mundial de la ópera *Lunea* de Heinz Holliger, que ha sido grabada en CD por la Sociedad Suiza de Radiodifusión. Entre sus compromisos para 2019 se incluye su debut como Marta en el drama del holocausto *El pasajero*, de Mieczysław Weinberg.

Mauricio Kagel

La torre de Babel

⁵ Y descendió Jehová para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres.

⁶ Y dijo Jehová: «He aquí que el pueblo es uno y todos tienen un solo lenguaje; y han comenzado a edificar y nada los hará desistir de lo que han pensado hacer.

⁷ Pues bien, descendamos y confundamos allí su lengua, para que no se entiendan los unos a los otros».

(Génesis 11:5-7)

Este texto, con ligeras diferencias, se canta consecutivamente en danés, alemán, inglés, esperanto, francés, griego, hebreo, italiano, japonés, latín, holandés, polaco, portugués, ruso, suajili, turco, húngaro y español.

Morton Feldman

Only

Only when flight shall soar
not for its own sake only
up into heaven's lonely
silence, and be no more

merely the lightly profiling,
proudly successful tool,
playmate of winds, beguiling
time there, careless and cool:

only when some pure Whither
outweighs boyish insistence
on the achieved machine

will who has journeyed thither
be, in that fading distance,
all that his flight has been.

Rainer Maria Rilke
(traducción de J.B. Leishman)

Oh solamente *entonces*, cuando el vuelo
que hasta ahora es querido por sí mismo,
a los celestes silencios
deje de levantarse suficiente,

para en los perfiles luminosos
jugar a favorito de los vientos,
como un útil que sabe su eficacia,
firme, balanceándose y seguro.

Solo cuando en los crecientes aparatos
un puro destino prevalezca
sobre el orgullo juvenil,

aventajado en el provecho,
aquel que las afueras aproxima
será lo que remonta su vuelo solitario.

(traducción de Carlos Barral)

Próximos conciertos

IX Ciclo de Conciertos de Solistas Fundación BBVA

Fundación BBVA

Palacio del Marqués de Salamanca • Paseo de Recoletos, 10. Madrid • 19:30 h

05 | 05 | 2018

Concierto VI

Antonio Lapaz (clarinete)

Alberto Rosado (piano)

IX Ciclo de Conciertos Fundación BBVA de Música Contemporánea PluralEnsemble

Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Música • Príncipe de Vergara, 146. Madrid • 19:30 h

09 | 05 | 2018

Retrato VI

Stravinsky y el teatro

La historia de un soldado

Fundación **BBVA**